

Memoria de actividades

2001

Memoria de actividades



2001

Órgano.
Catedral de Orense



Índice

Carta del Presidente	4
Constitución de la Fundación	9
Objeto social	9
Patronato de la Fundación.....	12
Cambios en el Patronato	13
Actividades de la Fundación	15
Programa de cooperación en las zonas de implantación de ENDESA.....	16
Programa de iluminación del Patrimonio histórico-artístico	26
Cooperación con el desarrollo económico, social y cultural en Iberoamérica y otros países.....	40
Actividades complementarias	50
Cuentas anuales	53
Balances de Situación al 31 de diciembre de 2001 y 2000	
Cuentas de Pérdidas y Ganancias al 31 de diciembre de 2001 y 2000	

Carta del presidente

La presentación de las actividades de la Fundación ENDESA es siempre un momento propicio para hacer balance de los logros alcanzados por la Entidad, máxime ahora que se cumplen cuatro años de su existencia y de una intensa labor social y cultural. Considero, y creo tener argumentos para ello, que estos años, además de permitir la consolidación de la Fundación, han sido importantes desde el punto de vista de su contribución en las zonas españolas en las que la Sociedad fundadora desarrolla actividades industriales y en aquellos países en los que está presente, especialmente en Iberoamérica. Dentro de ella, quisiera destacar muy especialmente su aportación a la iluminación artística de algunos de los bienes integrantes del patrimonio histórico-artístico español e iberoamericano.

A pesar de su juventud la Fundación ofrece ya un conjunto de realizaciones de importante dimensión, sobre todo en lo que a proyectos de iluminación se refiere. Casi un centenar de monumentos civiles y

religiosos españoles se han visto favorecidos por esta línea de patrocinio que se ha hecho extensiva también a Iberoamérica a través de los acuerdos firmados en Chile en 2000, y en Perú y Colombia durante el pasado año.

Una referencia básica de nuestra Fundación es la cooperación con las zonas donde ENDESA cuenta con instalaciones industriales, tanto en España como en el resto de países en los que lleva a cabo su actividad. Dentro de esta línea de colaboración permanente y fieles a nuestro compromiso de estar presentes en aquellas actividades que interesan a la comunidad, la Fundación viene desplegando un conjunto de iniciativas entre las que cabe destacar en nuestro país el denominado Plan Anual de Actuaciones, que ha permitido continuar durante 2001 la financiación de obras para la mejora de los espacios públicos y de las infraestructuras de una gran parte de los municipios en los que se encuentran los centros de producción de ENDESA.

Estas actividades convergen en torno a las grandes líneas de actuación contenidas en los Estatutos de la Fundación, a las que se se incorporó el año pasado la ordenación, catalogación y conservación de los elementos que integran el patrimonio documental, fotográfico y de arqueología industrial de la Compañía fundadora y de sus empresas que, por su antigüedad o por su especial significado en el desarrollo de la actividad de las mismas, pueda tener un valor museístico. En este sentido, ya se ha iniciado la labor de catalogación y estudio para su posterior exhibición. Estos fondos constituyen el patrimonio histórico de ENDESA y de las empresas que a ella se han ido incorporando a los largo de más de cien años; son, en definitiva, la expresión de su propia historia industrial.

En este sentido, me gustaría señalar también la aparición de un libro sobre la Historia de ENDESA, editado tras varios años de estudio e intenso trabajo de un excepcional equipo de profesionales de la historia, la ingeniería y el derecho, presidido por la solvencia científica de Gonzalo Anes Álvares de

Castrillón, Director de la Real Academia de la Historia, e integrado por dos colaboradores de ENDESA, Santiago Fernández Plasencia y Juan Temboursy Villarejo. Esta publicación quiere ser sobre todo una expresión objetiva de los orígenes, las raíces y los hechos más importantes que han marcado la extensa biografía empresarial y la trayectoria de nuestra Compañía fundadora.

Para concluir, quisiera resaltar que, para llevar a cabo las actividades de la Fundación, de las que se informa ampliamente a continuación, la Entidad ha

contado con el apoyo de diversas instituciones públicas y privadas a las que deseo mostrar nuestro agradecimiento por su inestimable colaboración. Además, quiero dejar constancia también de nuestro reconocimiento al Patronato de la Fundación y a su equipo gestor por su generosa dedicación y su compromiso con cada uno de los fines y actuaciones de la Entidad.

Rodolfo Martín Villa

Presidente



Presentación

Detalle de la bóveda iluminada
de la Iglesia de Castro.
Chile

CONSTITUCIÓN DE LA FUNDACIÓN

En el año 1997, tras el acuerdo adoptado por la Junta General de Accionistas de ENDESA, se creó la Fundación que lleva su nombre y que fue constituida en el mes de marzo de 1998. La Fundación nació con la finalidad de integrar, gestionar y dar una mayor cohesión al conjunto de actividades de patrocinio y mecenazgo que hasta entonces venía desarrollando la Compañía y sus empresas participadas.

OBJETO SOCIAL

La Fundación tiene por objeto el fomento de actividades culturales de interés general y, en especial:

- La promoción de la investigación y cooperación para el desarrollo económico y social.
- El fomento del mejor uso de la energía.
- La rehabilitación del patrimonio histórico artístico
- La defensa del medio ambiente.

Para la realización del objeto señalado se han establecido los siguientes fines específicos:

- La realización de las actividades antes mencionadas en las zonas y comarcas españolas donde ENDESA desarrolle o haya desarrollado actividades industriales, mediante Convenios con las Administraciones locales correspondientes.
- La cooperación al desarrollo social, económico y cultural en aquellos países en los que la Sociedad fundadora desarrolla su actividad internacional, especialmente, en Iberoamérica.

- La iluminación artística de los bienes integrantes del Patrimonio histórico artístico español, así como otras actuaciones conexas con esta actividad.

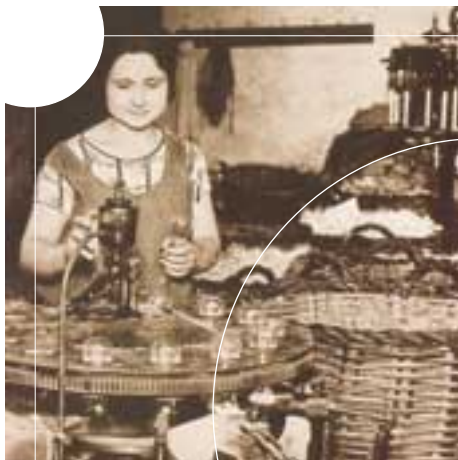
A los fines citados se ha incorporado, tras la modificación del artículo 5.1. de los Estatutos de la Fundación, la identificación, catalogación y conservación de los numerosos elementos que integran el patrimonio documental, fotográfico y de arqueología industrial de la Compañía fundadora, un activo cultural de extraordinario valor, acumulado por la propia ENDESA y por las Compañías que a ella se han ido



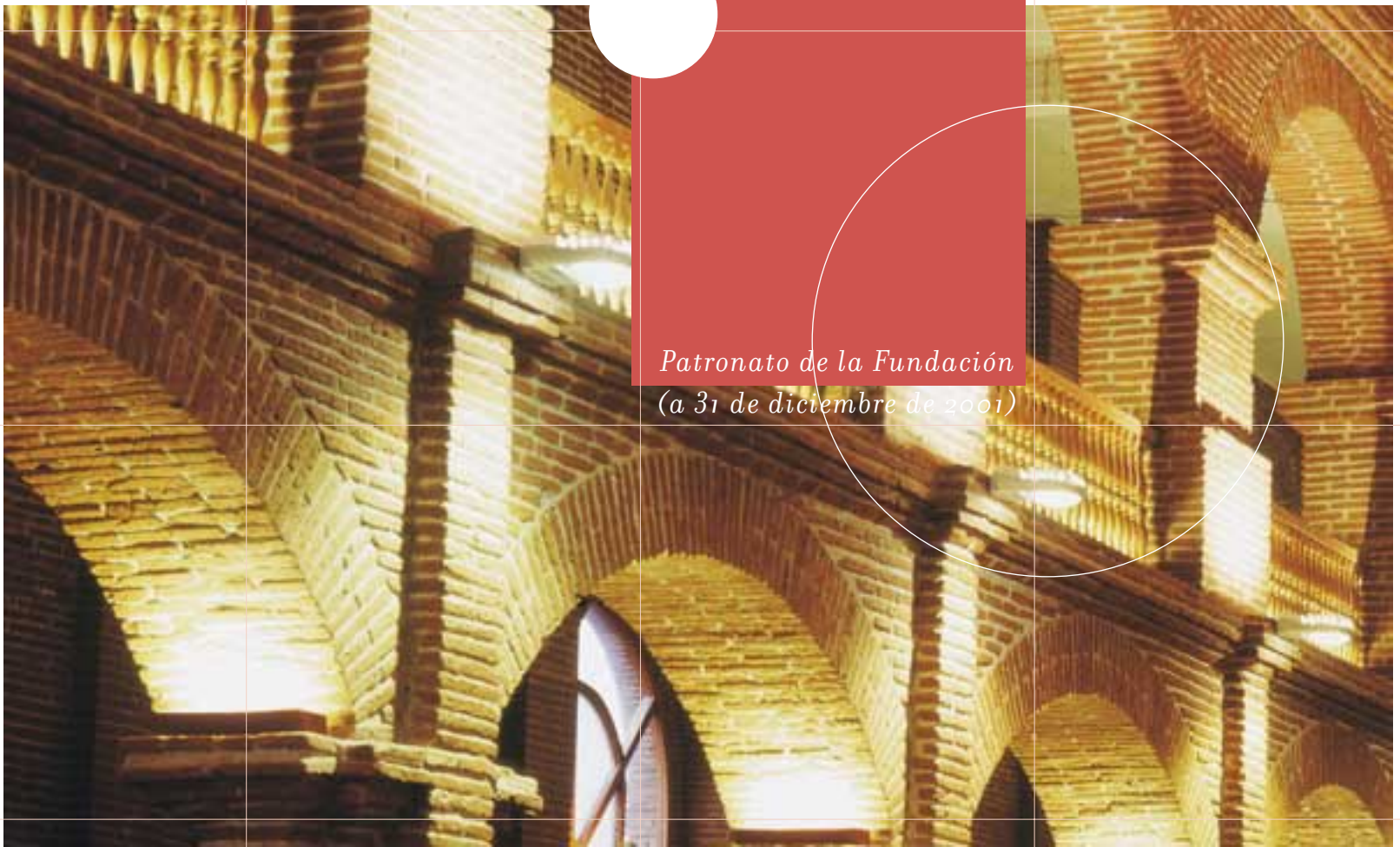
Portada del libro sobre los 50 años de ENDESA

incorporando y que representan más de cien años de historia y de ininterrumpida actividad industrial. A tal efecto, en el presupuesto aprobado para el ejercicio 2002 se incluye una partida para atender este fin.

Las actividades que desarrolla la Fundación pretenden servir al interés general a través de un programa de acciones propio o en colaboración con otras instituciones públicas o privadas. Estos programas coinciden con las líneas de actuación marcadas por el Patronato, conforme a los fines estatutarios antes reseñados.



Fábrica de bombillas de los años 30
Archivo fotográfico de Sevillana ENDESA



*Patronato de la Fundación
(a 31 de diciembre de 2001)*

San Antonio de Padua.
Putendo. Chile

PRESIDENTE

D. Rodolfo Martín Villa

VICEPRESIDENTE

D. Antonio Tornel García

PATRONOS

D. Rafael Miranda Robredo

D. Juan Ignacio de la Mata Gorostizaga

D. Eduardo Martín Baena

D. Gabriel Castro Villalba

D. Carlos Vázquez Fernández-Victorio

D. Salvador Montejo Velilla

D. Fernando Rubiales Torrejón

D. Antonio Torvá Jordán

D. Francisco Javier Avila Sieteiglesias

D. Alvaro Cuervo García

D. Miguel Angel Elvira Barba

D. Daniel Sada Castaño

D^a. Anunciada Fernández de Córdova

SECRETARIO

D. Sebastián Martín-Retortillo Baquer

DIRECTOR DE LA FUNDACIÓN

D. Sebastián Martín-Retortillo Baquer

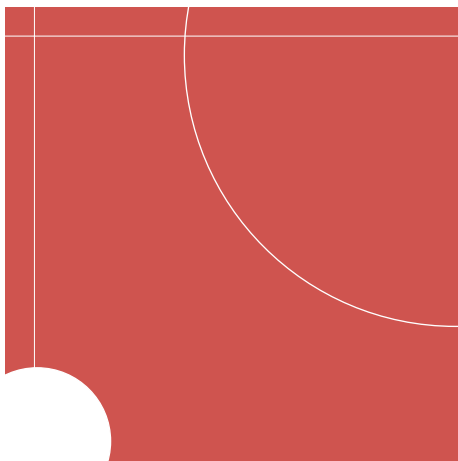
SECRETARIO DE LA FUNDACIÓN

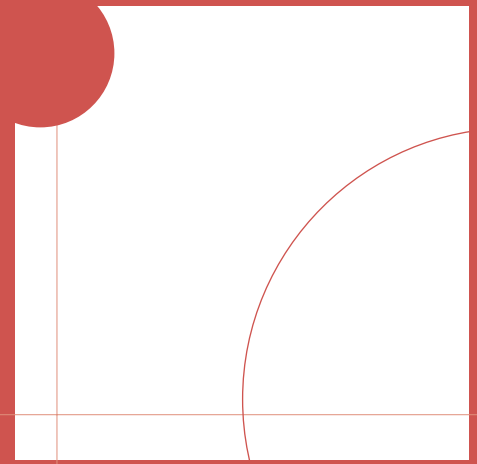
D. José de la Rosa Alemany

CAMBIOS EN EL PATRONATO

En la reunión del Patronato de fecha 18 de diciembre de 2001 se nombraron cuatro nuevos Patronos:

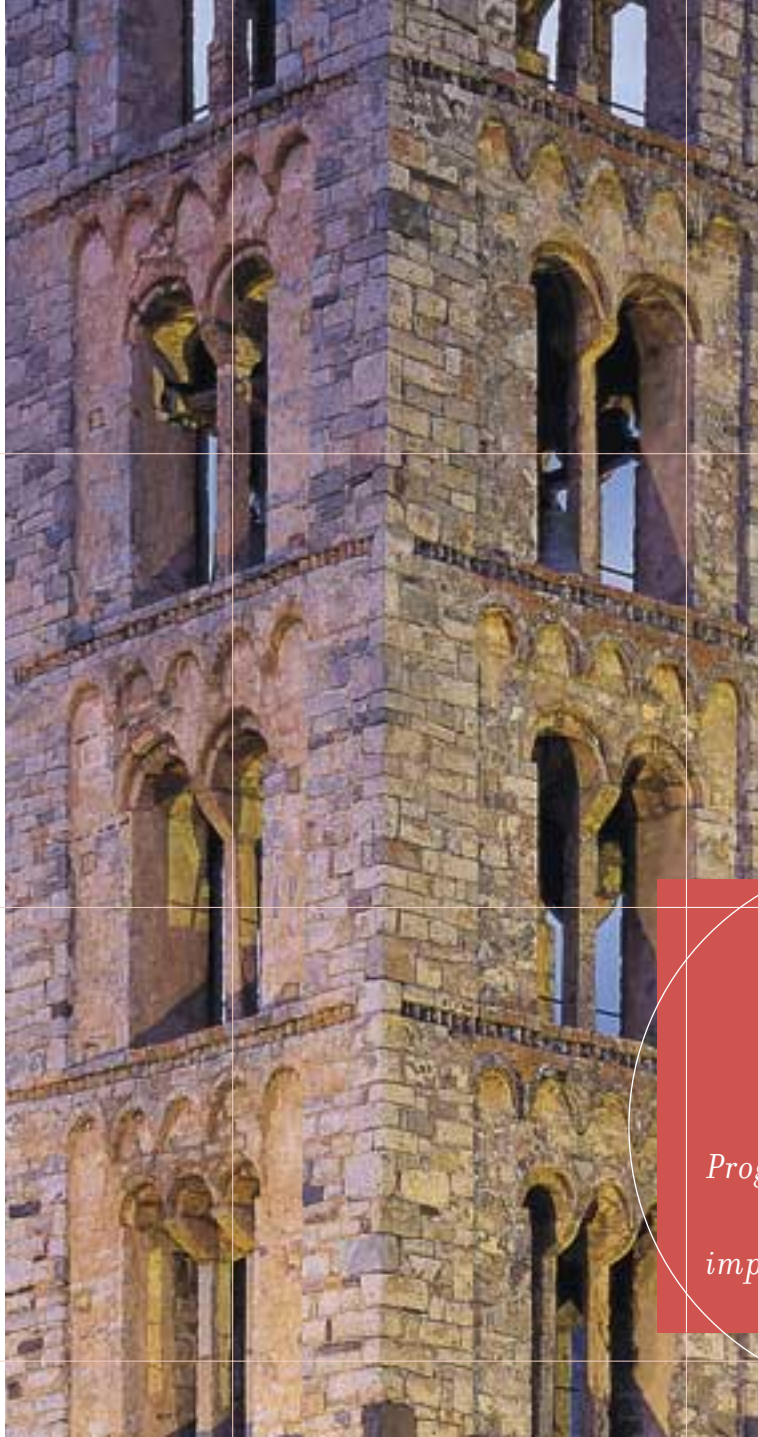
D. Francisco Javier Avila Sieteiglesias y D. Antonio Torvá Jordán procedentes de la Sociedad fundadora y D^a Anunciada Fernández de Córdova y D. Daniel Sada Castaño como personas de reconocido prestigio en el ámbito cultural, de acuerdo con lo previsto en el artículo 11 de los Estatutos.





Actividades de la Fundación





San Climent de Taüll.
Pirineo leridano

*Programa de Cooperación
en las zonas de
implantación de ENDESA*

Como en años precedentes, la Fundación ENDESA ha impulsado un conjunto de iniciativas de cooperación en las zonas de implantación de ENDESA, que han permitido estrechar los lazos de unión que la Compañía mantiene con el entorno social en el que se encuentran sus centros de producción.

La Fundación, además de contribuir al desarrollo socioeconómico de estas zonas, a través de Convenios de cooperación con los Municipios en los que ENDESA cuenta con este tipo de instalaciones, ha sido y es consciente de la importancia de invertir en actividades culturales en aquellas comunidades. En este sentido, durante el año 2001, se han llevado a cabo distintos proyectos e iniciativas, que más adelante detallaremos.

Dentro de este capítulo, y en relación con los programas de cooperación con los Municipios españoles, cabe destacar:

Convenios con Ayuntamientos

A lo largo del año 2001, la Fundación ha continuado el Plan de Actuación con los Ayuntamientos en cuyos términos municipales se encuentran ubicadas y en explotación las centrales térmicas de ENDESA, a través de la firma de diversos Convenios de colaboración para la ejecución de obras e inversiones urbanísticas que permitan la mejora de los espacios públicos y las infraestructuras de estos Municipios.

El Plan incluye igualmente la cesión a los Ayuntamientos de inmuebles e instalaciones no productivas propiedad de ENDESA, que en la actualidad carecen de utilidad para la Compañía, con objeto de que sean destinados básicamente a fines de carácter social, cultural y deportivo.

Asimismo, el Plan contempla la elaboración y desarrollo de programas de colaboración con distintas entidades territoriales —Municipios, otras Administraciones territoriales, Confederaciones

Hidrográficas y Cajas de Ahorro—, destinados básicamente a promover la adecuación ambiental y paisajística de solares o terrenos anexos a las instalaciones industriales de ENDESA en estas zonas.

En el marco de este Plan, durante 2001, la Fundación ha seleccionado y promovido los proyectos que se detallan a continuación, presentados por los Municipios en los que se encuentran los centros de producción de ENDESA, bien a través de aportaciones directas destinadas a las obras solicitadas, bien en conjunción con las cantidades aportadas por los distintos Ayuntamientos para su ejecución.

Ayuntamiento de Ponferrada (León)

Construcción de una pasarela peatonal sobre el ferrocarril entre las calles Ramón González Alegra y la Avenida de la Libertad de esta localidad leonesa.

El objetivo de esta obra es facilitar el tránsito peatonal entre dichas vías de comunicación, que en la actualidad se encuentra interrumpido por la vía ferroviaria Palencia-La Coruña, y lo que es más importante, habilitar también un paso para personas con movilidad reducida.

Ayuntamiento de Escatrón (Zaragoza)

Equipamiento del Club Náutico de Escatrón.

La Fundación ENDESA, que ha patrocinado la construcción de este Club Náutico Municipal, aborda ahora el equipamiento del mismo. El centro, construido a orillas del río Ebro e integrado por un hostel con 15 habitaciones, salón social, cafetería, vestuarios, almacén y embarcadero, responde a la necesidad de potenciar las posibilidades turísticas del Municipio y corregir así las importantes carencias en la zona relacionadas con el alojamiento y la restauración. Con este Club se pretende además

diversificar la actividad del Municipio, en el que ENDESA cuenta con una central térmica, y contribuir a la creación de empleo.



Ayuntamiento de Cubillos del Sil (León)

Acondicionamiento interior del Salón de actos de la Casa de la Cultura de Cubillos del Sil.

Con esta obra el Municipio podrá disponer de un espacio acondicionado para su utilización como Auditorio, Teatro o Salón de Actos y completar así su oferta cultural.

Ayuntamiento de As Pontes (La Coruña)

Colaboración en el proyecto de la Casa de la Energía.

Se trata de un centro de interpretación de la energía que constituye la primera fase del futuro Parque Temático de la Energía (ENERXEIA), impulsado por el programa Proder Euroeume, promovido por el Ayuntamiento de As Pontes y participado por la Junta de Galicia, al que la Fundación ENDESA ha prestado su colaboración.

Este parque temático será pionero en España y está concebido como un espacio destinado a crear estímulos a favor del conocimiento de la energía y el medio ambiente. El Parque integrará todos los recursos disponibles en un único marco, constituyendo un proyecto turístico innovador que aspira a convertirse en el centro de Turismo Industrial más importante de España. Tiene como pilares la Casa de la Energía, un museo interactivo y las Rutas de la Energía que penetran en la realidad social, industrial y natural de la zona del Eume.

La Casa de la Energía será un museo técnico que supondrá una gran innovación dentro de la oferta museística existente en Galicia. Su principal valor frente a los museos técnicos será su vinculación con la realidad del territorio y la posibilidad de articular circuitos temáticos que incluyan el descubrimiento de empresas, instalaciones industriales, ingenios, etc.

Ayuntamiento de La Vila de Cercs (Berguedá – Barcelona)

Pavimentación de la calle Mayor de Cercs.

Este proyecto permitirá rehabilitar una zona del casco antiguo de Cercs, Municipio en el que se encuentra emplazada la central térmica del mismo nombre, históricamente propiedad de ENDESA y que ahora ha pasado a formar parte de la compañía italiana Enel. Con esta actuación se ha pretendido, no sólo mejorar el estado de conservación de la zona, sino recuperar este espacio para el uso público.

Ayuntamiento de Sant Adrià de Besòs (Barcelona)

Remodelación del campo de fútbol de Marina-Besòs.

Las obras comprenden la renovación de la instalación del alumbrado deportivo del mencionado campo y la implantación de hierba sintética. El

campo de fútbol forma parte de las instalaciones deportivas municipales que posee el Ayuntamiento de San Adrià de Besòs y que de esta forma se verán ampliamente mejoradas de cara a la práctica de cualquier deporte.

Ayuntamiento de Cubelles (Barcelona)

Alumbrado Castillo de Cubelles y del casco antiguo.

El objetivo de este proyecto es la instalación de la iluminación ornamental del castillo de los Marqueses de Alfarràs, construido en el siglo XVI, para destacarlo del conjunto histórico de la villa. Asimismo, se trata dotar de un nuevo alumbrado al casco antiguo de esta población que permitirá realzar la belleza de sus calles estrechas e irregulares con fachadas muchas de ellas de piedra.

Ayuntamiento de Fayón (Zaragoza)

Rehabilitación de la torre de la iglesia de San Juan Evangelista.

Las obras en esta torre, que emerge del embalse de Ribarroja, permitirán, además de rehabilitar un monumento emblemático de indudable valor, mantener el recuerdo del pueblo antiguo, hoy anegado por las aguas el embalse.



Adecuación del antiguo cementerio del pueblo viejo de Fayón.

Además, se han acometido las obras de adecuación del cementerio del pueblo viejo de Fayón, que se encuentra situado muy próximo al embalse de Ribarroja, a unos kilómetros del actual casco urbano de Fayón, con objeto de crear un Parque Cerrado, típico mediterráneo, que pueda ser reutilizado como lugar de sosiego y disfrute de la población del municipio.

Ayuntamiento de Granadilla de Abona (Tenerife)

Ampliación y mejora del Mercado del Agricultor.

Este patrocinio ha permitido incrementar el número de agricultores, ganaderos, artesanos y respostereros que venden cada fin de semana sus productos en él, mejorando las condiciones de comercialización de los mismos. El mercado, que viene funcionando

desde 1996, ofrece productos artesanos de la comarca de Abona y Arona, cultivados, elaborados y comercializados por los asociados.

Ayuntamiento de San Sebastián de La Gomera (Tenerife)

Urbanización de la zona de la Avenida de Colón.

El proyecto ha posibilitado la mejora de las infraestructuras en el centro urbano de San Sebastián de La Gomera y realzar así el conjunto histórico del Municipio, que incluye los monumentos colombinos más importantes, fiel reflejo de la estancia de Cristóbal Colón en su primer viaje y siguientes hacia América.

Ayuntamiento de Ibiza

Recuperación de las calles del barrio de Figueretas.

Se ha llevado a cabo la reposición integral del pavimento de las calles de este barrio de la capital, con objeto de mejorar su fisonomía dado el carácter eminentemente turístico de la zona.

Ayuntamiento de Andorra (Teruel)

Mejora de la piscina municipal.

Esta actuación en el Municipio de Andorra, en el que se encuentra situada una de las centrales térmicas de ENDESA, ha posibilitado el cubrimiento y la climatización de la piscina municipal situada en la Avenida de Teruel de esta localidad, con objeto de que la misma pueda ser utilizada por los vecinos durante todo el año.

OTRAS ACTIVIDADES DE LA FUNDACION EN ZONAS DE IMPLANTACION DE ENDESA

Dentro del marco de colaboración con las zonas y comarcas españolas en las que ENDESA tiene sus centros de producción, se han patrocinado asimismo las actividades que a continuación se detallan:

Becas ENDESA para Artes Plásticas

En el mes de mayo de 2001 fue convocada la VII Edición de las Becas ENDESA para Artes Plásticas, fruto del Convenio de colaboración firmado entre la Fundación ENDESA y la Diputación Provincial de Teruel. En esta convocatoria, como en las precedentes, salieron a concurso cinco becas que se conceden por un período de dos años, con una dotación económica de dieciocho mil euros cada una. Estas becas premian la labor de cinco artistas plásticos seleccionados por un Jurado cualificado y

pueden optar a ellas todos los artistas españoles o residentes en España, sin límite de edad.

El jurado, presidido por Tomás Llorens, llevó a cabo la selección de los becarios de esta VII edición en septiembre de 2001. A ella se presentaron 614 artistas, de los cuales fueron seleccionados: Lara Almarcegui, Marti Llorens, Daniel Gutiérrez (Daniel G. Verbis), Manu Muniategiandikoetxea y Mónica Alonso.

A la larga vinculación de ENDESA a Teruel se une este proyecto nacido con el objetivo de promover las artes plásticas mediante el apoyo y el estímulo a los creadores. Estas becas, que dentro de pocas fechas cumplirán trece años, se sitúan entre las más prestigiosas del panorama cultural español, tanto por la calidad de los artistas seleccionados como por la dotación económica de las mismas.

Tanto la Fundación ENDESA como la Diputación Provincial de Teruel, conforme a lo estipulado en las condiciones de cada Convocatoria, adquieren el

derecho a recibir en propiedad parte de la obra producida por los artistas durante el disfrute de la beca. Estas obras pasan a formar parte de los Fondos del Museo Provincial de Teruel y de la Fundación ENDESA. Hasta la fecha, la Fundación tiene catalogadas 25 obras correspondientes a los artistas becados en las cinco primeras ediciones.

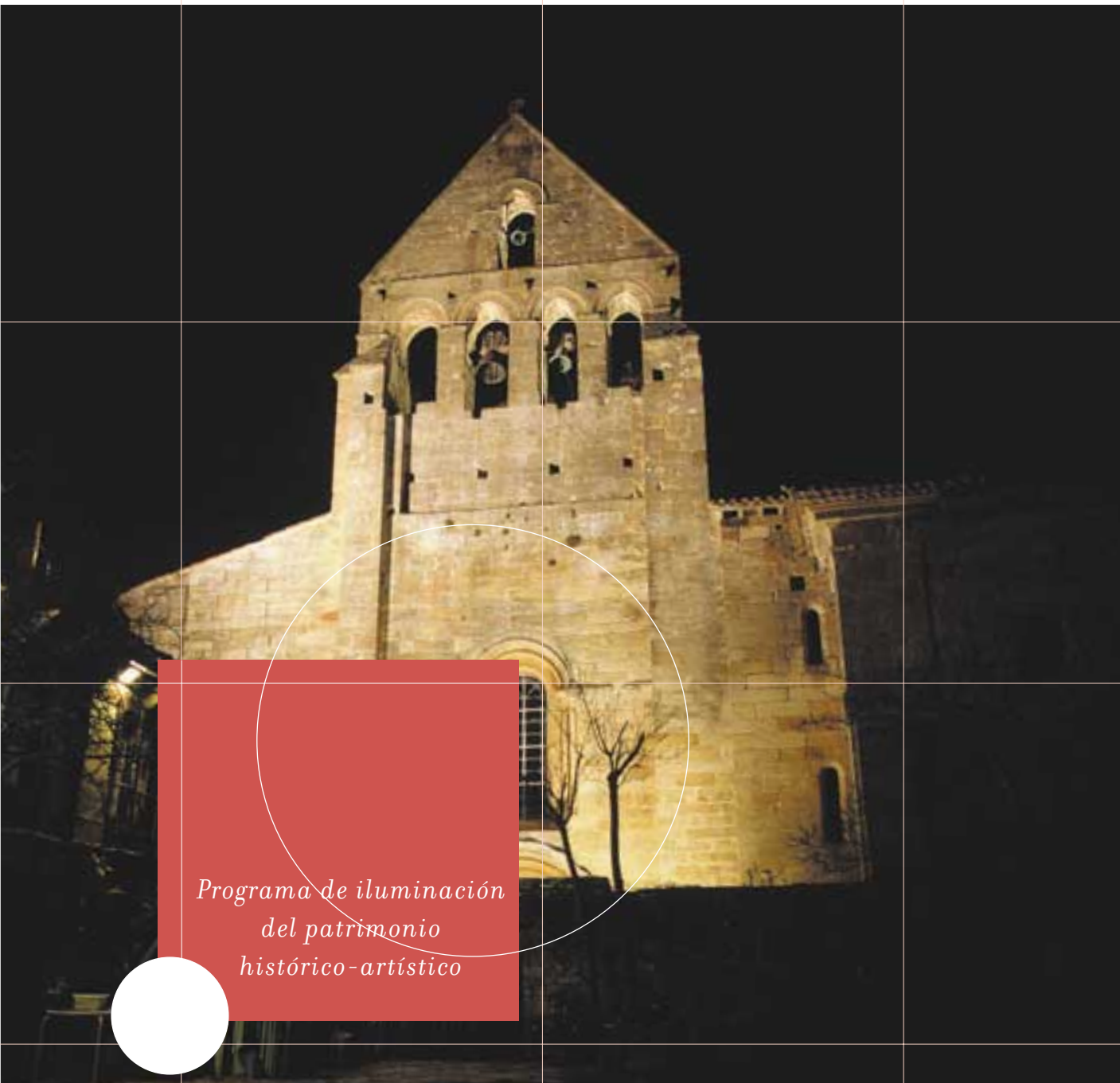
Universidad de Verano de Teruel

En el año 2001 la Fundación ENDESA ha continuado el patrocinio de los cursos de la Universidad de Verano de Teruel, así como la edición de un número especial de la Revista Turia, dedicado en esta ocasión a glosar la figura literaria e intelectual de Ramón J. Sender.

II Encuentros Literarios de Albarracín

Se han patrocinado también los II Encuentros Literarios de Albarracín (Teruel), promovidos por la Fundación Santa María de Albarracín. En el marco de estos encuentros se celebraron sesiones científicas, conferencias y mesas redondas que contaron con la presencia de numerosos autores aragoneses, entre ellos, Fernando Lalana, Premio Nacional de Literatura Infantil, así como algunos importantes representantes de las letras españolas. Dentro de las actividades realizadas se encuentran también talleres de literatura infantil y juvenil en los que participaron alumnos del Centro Rural Asociado de Albarracín, del Centro de Enseñanza Secundaria de Albarracín y del Centro Rural de Innovación Educativa de Teruel. Todo ello, ha estado acompañado por una exposición bibliográfica, coordinada por la librería Senda de Teruel.

En Albarracín, en la Sede de la mencionada Fundación, se celebraron también unas Jornadas organizadas por la Facultad de Derecho de Zaragoza y patrocinadas por la Fundación ENDESA, en las que participaron numerosos y prestigiosos juristas.



*Programa de iluminación
del patrimonio
histórico-artístico*

Espadaña del Monasterio
de Santa María La Real.
Aguilar de Campoo. Palencia

La Fundación ENDESA, desde su creación en 1998, ha orientado una parte importante de su actividad y de sus recursos a la iluminación artística de los bienes integrantes del Patrimonio histórico artístico español, tanto civiles como religiosos, consciente de la importancia que tiene la conservación y el cuidado del extraordinario patrimonio que España posee. En la actualidad, y a pesar del poco tiempo transcurrido, la Fundación ofrece ya un conjunto de realizaciones de una cierta magnitud.

Este programa de iluminaciones ha querido dar continuidad a una larga tradición de actuaciones en este área llevadas a cabo por ENDESA y sus empresas, aprovechando, además, los conocimientos y la experiencia adquiridos en su negocio tradicional.

CONVENIO CON LA CONFERENCIA EPISCOPAL ESPAÑOLA

La Fundación ENDESA suscribió en julio de 1998 un Convenio con la Conferencia Episcopal Española con una vigencia anual, ampliada a través de dos Convenios posteriores hasta el año 2005. Estos acuerdos tienen por objeto llevar a cabo la iluminación de catedrales y templos que forman parte del Patrimonio arquitectónico de la Iglesia en España. Como consecuencia de ello, hasta la fecha se han realizado los proyectos de iluminación de un total de 36 catedrales, 2 basílicas, 23 iglesias y 2 monasterios.

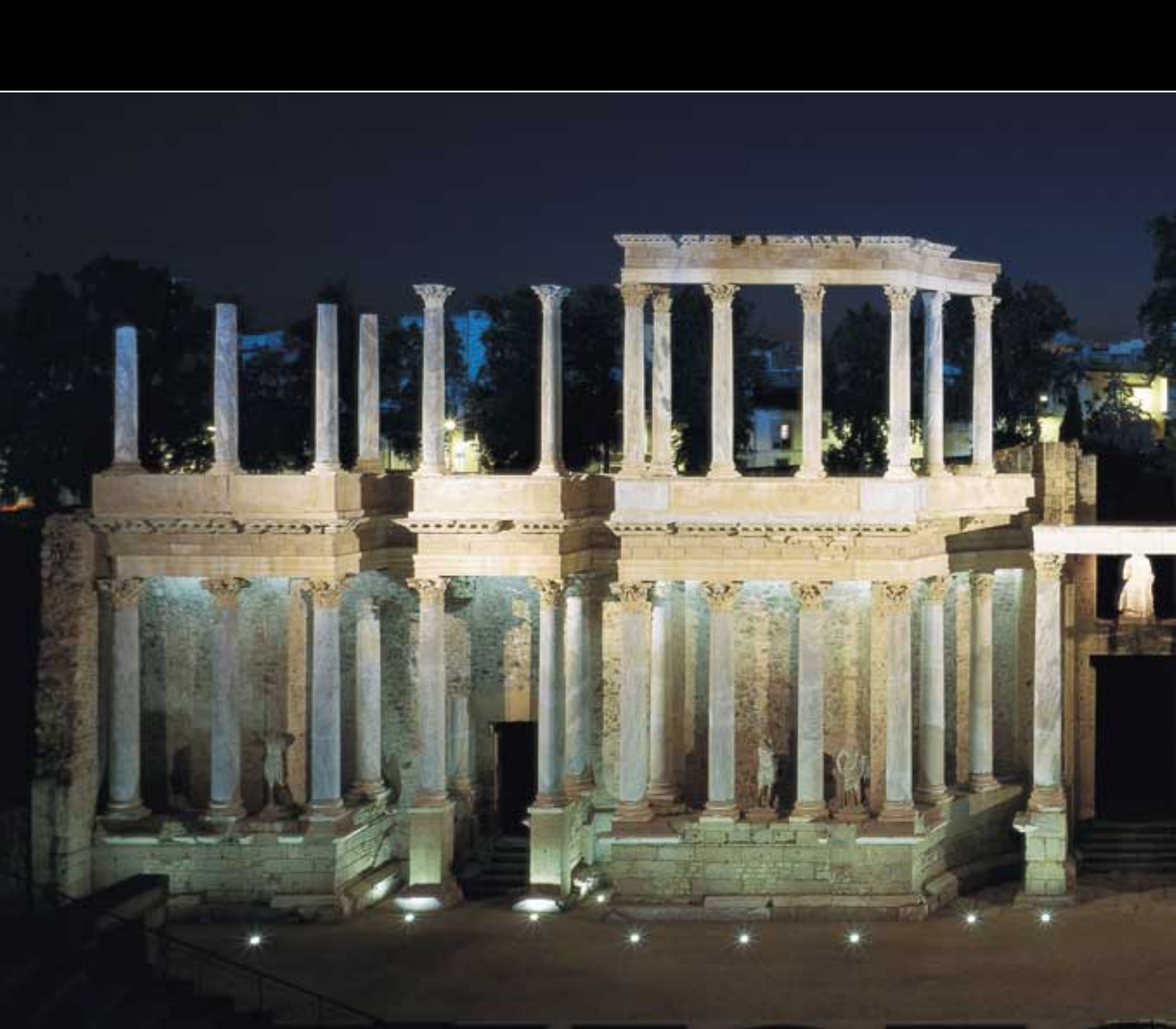
En concreto, para el ejercicio 2001 se aprobaron los proyectos de iluminación que a continuación se detallan:

Catedral de Ávila (tercera fase)

El proyecto de iluminación de esta catedral gótica, en su tercera fase, ha incluido importantes piezas arquitectónicas del interior del templo, tales como el crucero y las capillas de esta zona, así como las vidrieras y la capilla del Sagrado Corazón. Con estas actuaciones culmina la parte más importante de la iluminación interior de la catedral, a través de la cual se ha conseguido una armonía visual completa.



Iglesia de Castro
Archipiélago de Chiloé. Chile





Teatro Romano de Mérida



Catedral de Granada



Paraninfo de la Universidad de Salamanca



*Catedral de Guadix
(Granada)*



*Catedral de Plasencia
(Cáceres)*



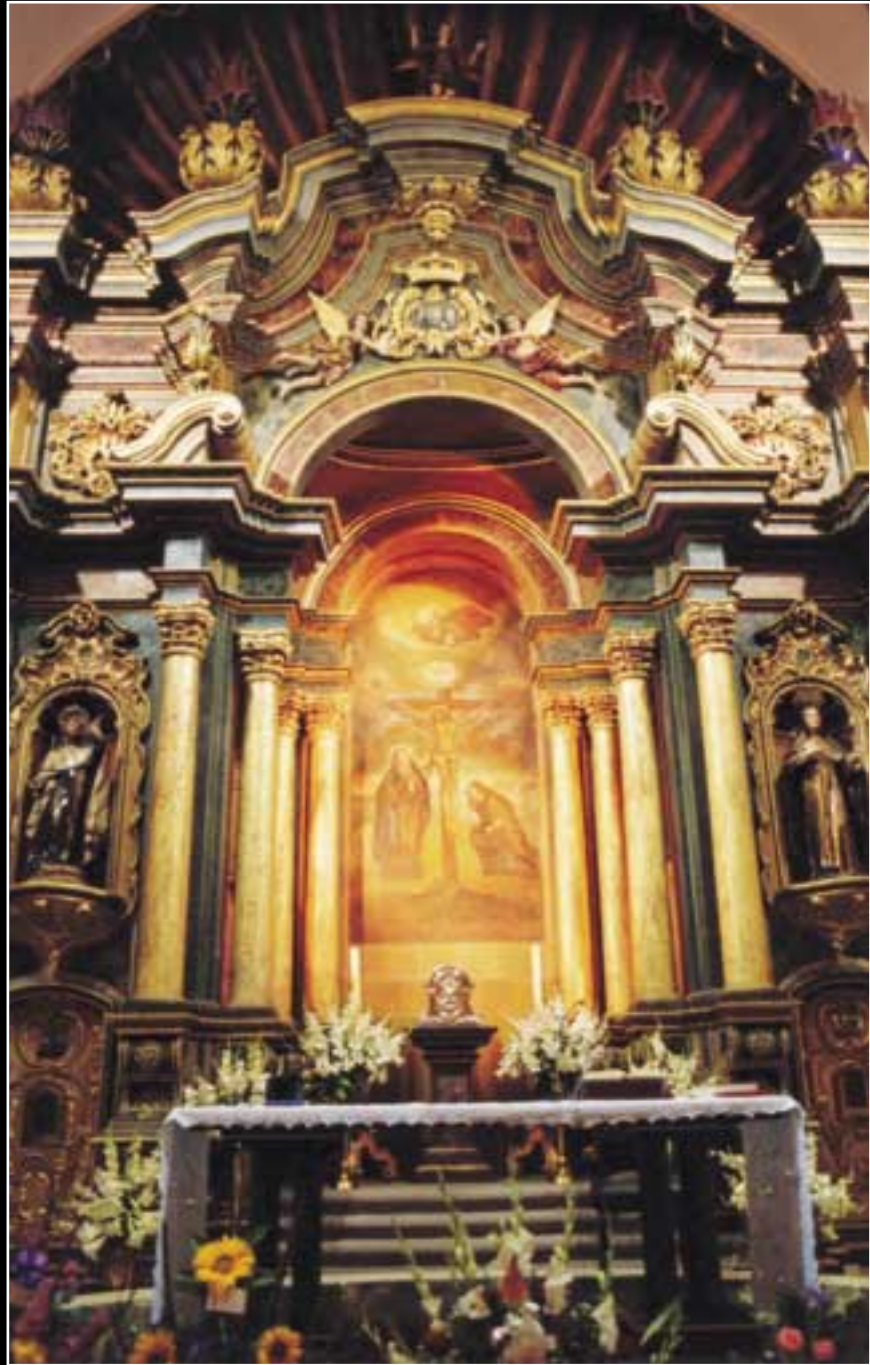
*Detalle de la catedral de Sigüenza
(Guadalajara)*



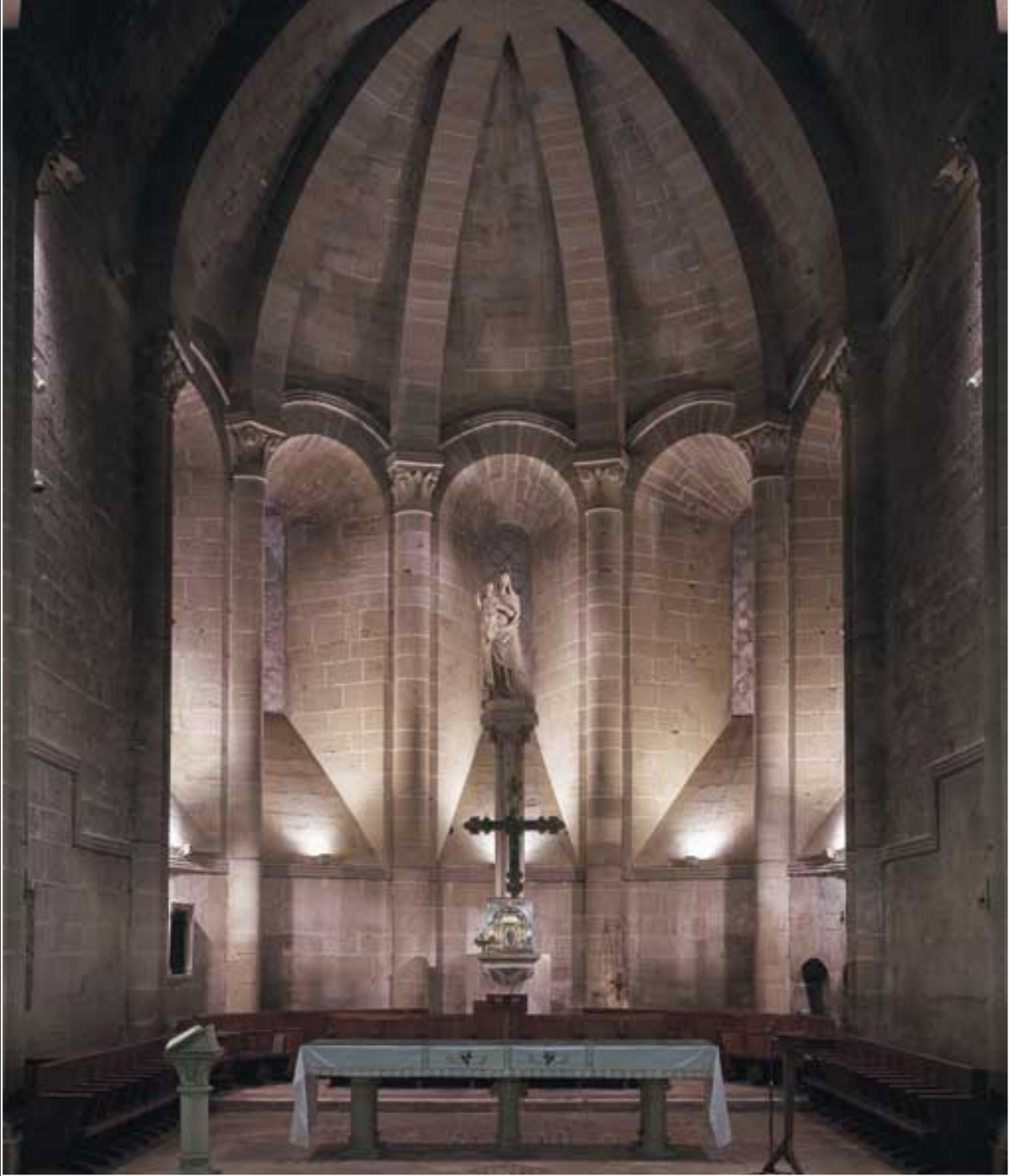
*Monasterio de Santa María la Real.
Aguilar de Campo (Palencia)*



*Iglesia de San Antonio de Padua.
Putaendo (Chile)*



Iglesia de las Nazarenas de Lima



*Monasterio de Nuestra Señora de la Oliva
(Navarra)*



Altar Mayor de la catedral de Orense

San Climent de Taüll (Lérida)





*Centro de Interpretación del Románico.
Valle del Boí (Lérida)*



*Iglesia de San Antonio de Padua.
El Almendral (Chile)*

Catedral de Cádiz

Se ha llevado a cabo la iluminación general de las tres naves que componen la planta de cruz latina, así como el altar mayor clasicista, la girola y las capillas laterales, que han servido no sólo de cara a la ejecución de las tareas de lectura y oficios propias del templo, sino también de cara a la iluminación ambiental del entorno.

Cabe destacar también la iluminación del coro, de estilo barroco, y del trascoro, con objeto de resaltar el conjunto de retablos y detalles escultóricos y constructivos de esta parte de la catedral y de dotar de los elementos necesarios para la lectura tanto en los sitiales del coro como en el órgano. Se ha llevado a cabo asimismo la recuperación de los elementos de la iluminación de la sacristía, de la cripta y de la capilla del Sagrario.

Catedral de Coria (Cáceres)

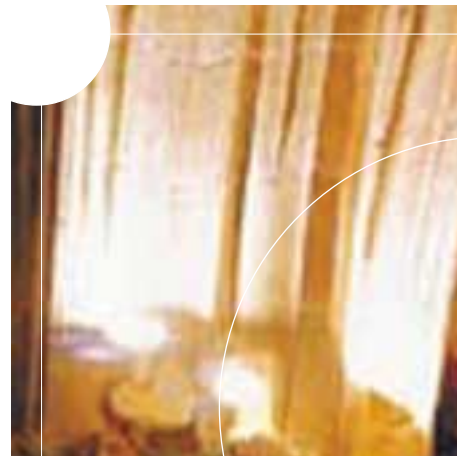
El proyecto de iluminación de esta catedral ha consistido en la iluminación interior de distintos elementos arquitectónicos del templo. Se ha llevado a cabo la iluminación de las bóvedas centrales, así como la capilla Mayor y Campo de la Virgen, todo ello a través de proyectores alojados en las lámparas votivas para las bóvedas y en las cornisas para la capilla.

Asimismo se ha llevado a cabo la mejora del alumbrado en las capillas laterales, el Archivo Catedralicio, la Sala de Reliquias y la Sala Capitular. Por último, también se ha instalado un alumbrado ambiental indirecto mediante lámparas halógenas instaladas en las columnas laterales de la nave central.

Catedral de Gerona (tercera fase)

El proyecto ha consistido en la iluminación general del interior de esta catedral mediante focos empotrados en el pavimento que iluminan principalmente las columnas, sin apenas iluminar las bóvedas, de forma que recuerde la antigua luz de cera para acentuar así la verticalidad del gótico.

Como complemento a la iluminación general de la nave, se ha llevado a cabo la iluminación de las 28 capillas perimetrales. Asimismo, se ha iluminado el Altar, el Retablo y la Cátedra.



Catedral de Guadix (Granada)

En la catedral de Guadix se ha realizado la iluminación de la bóveda que cubre toda la zona del Presbiterio así como los lienzos que decoran la capilla Mayor, incluyendo el Crucifijo Central y el Templete o Tabernáculo.

Destaca asimismo la iluminación de la cúpula central de considerables dimensiones e indudable belleza, así como el Coro y Trascoro. La zona interior del Coro, donde se encuentra la sillería en madera tallada, ha quedado iluminada de forma cenital, lo que ha permitido destacar especialmente la silla episcopal.

Finalmente, se ha llevado a cabo la iluminación de la Sala Capitular, así como la de la capilla del Sagrario y las capillas laterales, con objeto de realzar los altares de imágenes en el interior de las mismas.



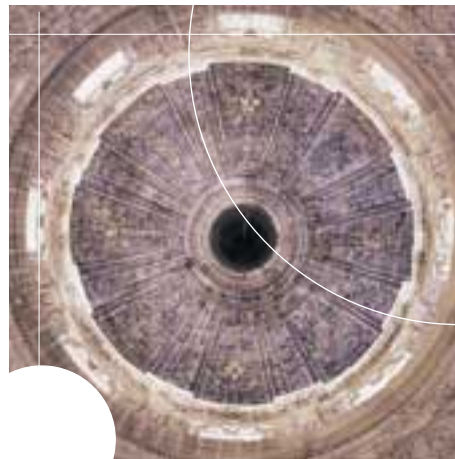
S.A.R. la Infanta Doña Cristina durante el acto de inauguración de la iluminación de la catedral de Guadix.

Catedral de Baeza (Jaén)

Se han iluminado en el interior de la catedral el Presbiterio y las naves. El proyecto de iluminación comprende dos fases: la ambiental y la de los detalles más significativos que se encuentran en estas zonas, tales como el Retablo de los Díez de Quesada y las capillas Funerarias, —la de San Miguel, San José y la de Santiago—, o la imagen de San Cristóbal en la nave septentrional, la Custodia barroca de plata; la reja que cierra el espacio entre el cuerpo inferior del campanario y su pilar antiguo y el importante lienzo de Valdés Leal.

Catedral de Jerez de la Frontera (Cádiz – segunda fase)

En esta catedral de estilo gótico renacentista, se ha llevado a cabo la iluminación de distintos elementos del interior del templo, entre ellos dos de sus cinco naves, diez capillas, el Sagrario así como la Sacristía Mayor, la Sacristía Chica y la Ante Sacristía.



Catedral de Mondoñedo (Lugo – segunda fase)

El proyecto ha consistido, en primer lugar, en la iluminación del crucero de la catedral de forma que permita la conservación de las pinturas existentes en sus bóvedas superiores.

Asimismo, con objeto de realzar las importantes pinturas murales de esta catedral, se ha llevado a cabo la iluminación artística de las existentes en la parte lateral, zona central de la nave. Por último, se ha procedido a instalar una iluminación de apoyo en el coro para destacar su rica sillería y mejorar la lectura en los sitiales.

Catedral de Orihuela (Alicante)

En esta catedral se ha dotado de una nueva iluminación a las bóvedas de crucería de la nave central, a las dos rejas renacentistas situadas en el Altar Mayor y en el Coro, así como al órgano de la catedral.

También se han iluminado la capilla de la Comunión, las entradas de la catedral y la puerta del Perdón de las Cadenas y de los Ángeles o de la Gracia, junto con las salas de San Cristóbal y Santísima Trinidad.

Catedral de Plasencia (Cáceres)

Dentro de la iluminación interior de la catedral, cabe destacar la de la nave mayor y las naves laterales, realizada de forma indirecta con el fin de proyectar la belleza de las bóvedas de la última etapa del gótico, con nervaduras de formas curvas y caprichosas, resaltando además el hecho, inusual en la época, de que las dos naves laterales tienen la misma altura que la central. Además, junto a esta iluminación indirecta se ha compensado toda la iluminación con proyecciones directas que permiten cubrir toda la superficie.

En cuanto al Retablo Mayor, obra del imaginero de la escuela castellana Gregorio Fernández, joya de la escultura barroca del siglo XVII, se ha resuelto creando una unidad de iluminación del conjunto con el mismo sistema utilizado para las bóvedas.

Por lo que se refiere a los retablos de la capilla del Nazareno, Altar de la Purísima, Altar del Crucifijo y capilla del Cristo de los Doctores y Nuestra Señora

de Guadalupe se ha efectuado también un tipo de iluminación que permite realzar todo el conjunto, al contrario del sistema utilizado en el Altar de las Reliquias y el Altar de la Asunción, cuya iluminación ha ido dirigida a acentuar los detalles singulares, como por ejemplo la imagen de la Dormición de la Virgen que sólo se muestra a los fieles cada 15 de agosto en la fiesta de la Asunción.





Catedral de Sigüenza (Guadalajara)

La iluminación interior de esta catedral ha permitido el realce de la Sacristía de las Cabezas, obra efectuada por Covarrubias con decoración a base de casetones con rosas, cabezas y angelotes. En concreto, se ha pretendido destacar el color de la bóveda y el estado de los grabados de las cabezas, lo que permite la contemplación de estos elementos así como sus innumerables e interesantes detalles de forma adecuada.

La iluminación del Coro, con sillería de estilo gótico, se ha llevado a cabo de modo perimetral sobre el conjunto de asientos que lo componen y con carácter general desde la parte superior de las cuatro columnas que forman los ángulos de esta obra maestra de la catedral.

En la iluminación del Altar Mayor se ha realizado principalmente el Retablo Mayor. Asimismo, se han iluminado las bóvedas de las naves laterales y el Altar de Santa Librada.

Catedral de Tarragona (tercera fase)

La nueva iluminación de esta catedral, considerada como una obra maestra del gótico meridional, se ha llevado a cabo con lámparas y aparatos de alto rendimiento lumínico, teniendo muy en cuenta las dispersiones inútiles de luz y el color de la misma. Para la iluminación de los retablos pintados y en general para todas las pinturas que alberga se han utilizado elementos lumínicos incandescentes.

La iluminación de las naves, Presbiterio y capillas se ha proyectado por inundación de luz, de manera que las partes reflejadas han servido para iluminar la parte baja del templo.

Finalmente, el Claustro que presenta una singular conjunción entre los elementos orgánicos del románico y el gótico, ha sido iluminado con luz tenue para respetar cada una de las partes de este armónico conjunto. También se ha procedido a la iluminación del jardín central con luz blanca.

Catedral de Tuy (Vigo)

Entre las realizaciones en la catedral de Tuy cabe destacar la iluminación del Presbiterio y del Coro. En el caso del Coro se ha instalado una iluminación con dos sistemas, uno indirecto sobre la techumbre y otro interno sobre cada bancada, con objeto de destacar las tallas de la sillería que ofrecen escenas de la vida de San Telmo, patrón de la ciudad.

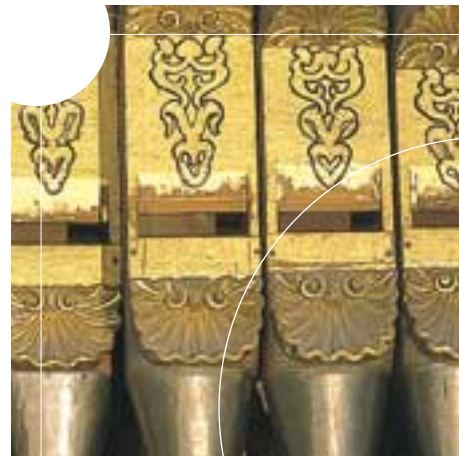
Se ha llevado a cabo también la iluminación de los retablos de la catedral. Entre ellos, resalta la del Retablo Mayor de la Capilla de San Telmo en la que se ha instalado una iluminación de contraluz para destacar la imagen que lo corona.

Santuario de San Juan Bautista de Arucas (Gran Canaria)

Iluminación artística de este hermoso templo, situado en el municipio de Arucas al oeste de Gran Canaria.

La cantidad total asignada en el ejercicio 2001 para abordar estos proyectos de iluminación se elevó a 1.533.794,80 euros.

Al finalizar el ejercicio 2001, la Fundación había adquirido compromisos por un importe cercano al 82% de la cantidad asignada a los mencionados Convenios, que asciende a 4.808.096,84 euros.



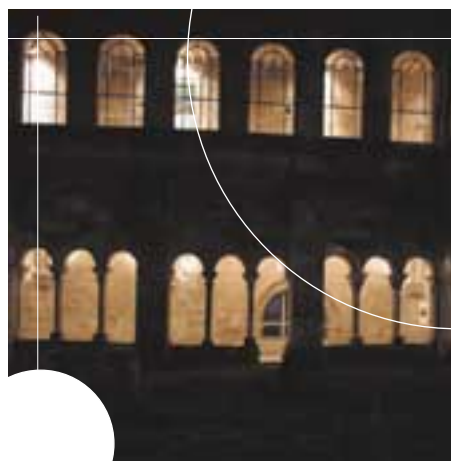
OTRAS ILUMINACIONES

Además del Convenio con la Conferencia Episcopal Española, la Fundación ENDESA, dentro del capítulo de iluminaciones artísticas, ha llevado a cabo actuaciones en otros monumentos de carácter civil y religioso que han sido acometidos por su especial relevancia o significación en el panorama histórico y cultural español.

Entre los monumentos de carácter religioso, cabe destacar la iluminación de los siguientes templos:

- Iglesia Parroquial de Vilaller en Lérida.
- Iglesia del Castrillo de los Polvazares en León.
- Ermita de Santa Cristina de Lena en Asturias.
- Parroquia de San Bartolomé Apóstol de Villarejo del Valle en Avila.
- Iglesia de Sant Climent de Taüll en Lérida.
- Iglesia de Santa María del Páramo en León.
- Iglesia de Santa María en Castelló d'Empuries en Gerona.
- Monasterio de Santa María La Real en Palencia.

- Iglesia del Monasterio Cisterciense de Santa María de la Oliva en Navarra.
- Monasterio de Poblet en Tarragona.
- Monasterio de Villa Mayor de los Montes en Burgos.
- Capilla de la Santísima Trinidad del Real Monasterio de Sigena en Huesca.



Claustro del Monasterio de Santa María La Real.



Detalle del Centro de Interpretación del Románico del Valle del Boí en Lérida.

Por los que se refiere al capítulo de iluminación de monumentos de carácter civil, cabe señalar los siguientes:

- El Teatro Romano de Mérida en colaboración con la Fundación Sevillana ENDESA.
- El Parque Güell en conmemoración del 150 Aniversario del nacimiento de Gaudí en Barcelona.
- El Centro de Interpretación del Románico del Valle de Boí en Lérida.
- La casa destinada a albergar el Auditorio de la Fundación Camilo José Cela.
- El Aula Fray Luis de León y Parainfo del edificio histórico de la Universidad de Salamanca.
- La Plaza de Toros Vieja de Tarazona en Zaragoza en colaboración con el Ayuntamiento de aquella localidad.

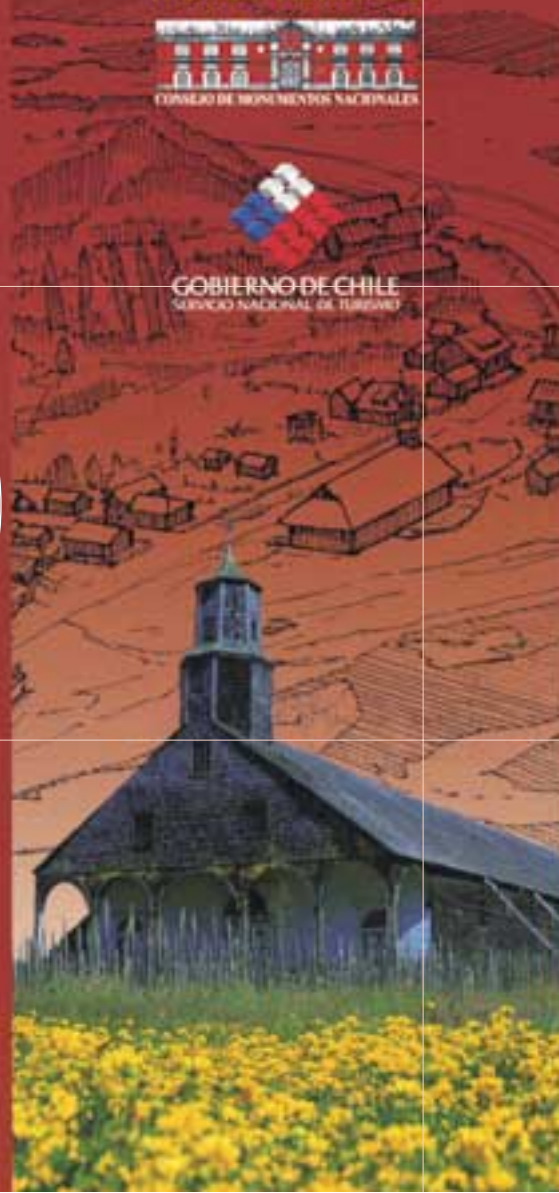
IGLESIAS DE **Chiloé**

MONUMENTOS NACIONALES
PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD

CHURCHES OF CHILOÉ
NATIONAL MONUMENTS
WORLD HERITAGE



GOBIERNO DE CHILE
SERVICIO NACIONAL DE TURISMO



*Cooperación con el
desarrollo económico,
social y cultural en
Iberoamérica y otros países*

La Fundación ENDESA desde su creación viene desplegando un amplio programa de actividades en aquellos países en los que la Sociedad fundadora desarrolla su actividad internacional, principalmente en Iberoamérica, impulsando programas de cooperación en colaboración con distintas entidades e instituciones públicas y privadas españolas y de distintos países.

A lo largo del año 2001, la Fundación ha dado continuidad a los programas ya iniciados en años anteriores, promoviendo además nuevas e importantes iniciativas destinadas a contribuir al desarrollo económico, social y cultural de estos países. Entre ellas, cabe resaltar:

BECAS ENDESA DE PATRIMONIO CULTURAL

En el año 2001 fue convocada la IV Edición de las Becas ENDESA de Patrimonio Cultural para el curso 2001-2002, conforme al Convenio suscrito con el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte español.

La III Convocatoria, correspondiente al curso 2000-2001, se clausuró en junio de 2001 en una ceremonia celebrada en el Auditorio de la Secretaría de Estado de Cultura y se entregaron los correspondientes diplomas a los becarios. Al acto asistieron la Ministra de Educación, Cultura y Deporte, los Duques de Soria y el Presidente de la Fundación ENDESA. En un acto previo a esta ceremonia de clausura se firmó el anexo al Convenio Marco que contemplaba la IV Convocatoria del Programa de Becas para el curso 2001-2002.

A esta IV Edición se han presentado 256 solicitudes procedentes de 20 países: Argentina (30), Bolivia (9), Brasil (13), Chile (25), Colombia (73), Costa Rica (2), Cuba (22), Ecuador (6), El Salvador (2),

Guatemala (4), Guinea Ecuatorial (1), Méjico (42), Nicaragua (2), Panamá (3), Paraguay (2), Perú (18), Puerto Rico (2), República Dominicana (1), Uruguay (2) y Venezuela (15). Del total de solicitantes fueron seleccionándose 22 postgraduados: 1 de Argentina, 1 de Bolivia, 2 de Brasil, 2 de Colombia, 1 de Costa Rica, 2 de Chile, 4 de Cuba, 1 de Ecuador, 3 de Méjico, 1 de Nicaragua, 2 de Perú y 2 de Venezuela.

Las becas fueron concedidas a: Patricia Celis Rico, Sonia María Troitiño Rodríguez, José Gutiérrez Vilchez, Idalis Padrón Collado, Nivia Peña Delgado, Juan Carlos Bermeo Lema, Arcelia Adalberta Colina Pirela, Gabriela Durán Fuentes, Adriana Gallegos Carrión, Arianne Hernández Barroso, Juan Carlos de la Torre Zevallos, Patricia Milagritos Díaz Mendoza, Edison Bisso Cruxen, Maya Capablanca Fernández, Manuel Enrique Iriarte Manjares, Alvaro Rodrigo Martel, Mauricio Alejandro Delgado Echevarría, Verónica Zúñiga Salas, Rocío Guadalupe Guerrero Mondoño, Macarena Mora Valenzuela, Daniela Virginia Cañas Terán y José Luis Díaz Peralta.

Los centros seleccionados por el Ministerio, en coordinación con las instituciones colaboradoras, a los que se incorporaron los becarios para el desarrollo de los programas formativos, han sido: el Archivo Histórico Nacional, la Biblioteca Nacional, el Instituto del Patrimonio Histórico Artístico Español, el Museo de América, el Museo Arqueológico Nacional, el Museo Lázaro Galdiano, el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía y el Museo Thyssen – Bornemisza.



Los becarios han complementado sus actividades docentes con un ciclo de enseñanza no reglada, cuya realización se ha llevado a cabo por parte de la Fundación Duques de Soria. Este programa persigue un mejor conocimiento de la historia y la cultura de España a través de distintas conferencias impartidas en la Secretaría de Estado de Cultura.

Como parte del programa formativo, los becarios han realizado visitas culturales a Segovia, Toledo, Salamanca, Valencia, Córdoba, León, Soria, Zaragoza, Barcelona, Mallorca y a diversos museos, como el de San Isidro en Madrid, el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, el Museo del Prado, el Museo Thyssen – Bornemisza, el Museo Arqueológico Nacional o el Museo de América. Los becarios han tenido la oportunidad también de asistir a diversos conciertos celebrados en el Auditorio Nacional y en el Teatro Real.

Becas ENDESA destinadas a ingenieros colombianos para realización de cursos de doctorado

La Fundación ENDESA junto con sus empresas participadas colombianas Codensa y Emgesa y la Asociación Colombiana de Facultades de Ingeniería, convocaron, en 2001, cuatro becas para la realización de cursos de Doctorado en Ingeniería Industrial Eléctrica y Mecánica en la Universidad Politécnica de Madrid, con una duración de 3 años (2001-2003).

Los candidatos seleccionados, que se encuentran ya en España realizando sus estudios en los programas que se imparten en la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Industriales de dicha Universidad, fueron los siguientes: Natalia Elizabeth Fonseca González, Eduardo Ruiz Montoya, Julie Goretty Salgado Sánchez y Adriana Clemencia Coca Ortegón.

Convenios con las conferencias episcopales chilena, colombiana y peruana

En el año 2000 la Fundación ENDESA suscribió un Convenio de colaboración con la Conferencia Episcopal Chilena, en el que también han colaborado las empresas chilenas participadas por ENDESA, Enersis, Endesa Chile y Chilectra, para la iluminación artística de catedrales y templos en aquel país. Dentro del marco de este Convenio se han concluido en 2001 los proyectos de iluminación de los siguientes monumentos:

- Catedral de San Bernardo.
- Catedral de Santiago (primera fase).
- Iglesia de San Antonio de Padua de Putaendo.
- Iglesia de San Antonio de Padua del Almendral.
- Iglesia de Puerto Varas.
- Iglesia de San Francisco de Castro en el Archipiélago de Chiloé.
- Iglesia de la Unión.



S.A.R. el Príncipe de Asturias durante el acto de la firma de los Convenios suscritos entre las Conferencias Episcopales de Perú y Colombia y la Fundación ENDESA.



SS.MM. los Reyes de España en la inauguración de la iluminación de la Iglesia de las Nazarenas de Lima.

La experiencia cosechada en este campo ha llevado a la Fundación ENDESA a extender esta actividad en 2001 al marco del patrimonio histórico artístico en manos de la Iglesia colombiana y peruana. En este sentido, en el mes de julio del año pasado, el Presidente de la Fundación firmó dos convenios con los representantes de las Conferencias Episcopales de Perú y Colombia, Monseñores Bambaren Gastelumendi y Giraldo Jaramillo, respectivamente, en los mismos términos que el suscrito anteriormente en Chile. El Príncipe de Asturias Su Alteza Real Don Felipe de Borbón honró con su presencia el acto celebrado a tal fin en la ciudad de Lima.

En ejecución y desarrollo de los mencionados convenios, se han llevado a cabo hasta la fecha las obras de la iluminación exterior y del Sagrario de la Catedral Primada de Santa Fe de Bogotá y la iluminación interior y exterior de la Iglesia de Las Nazarenas en Lima. A la inauguración de esta última asistieron Sus Majestades los Reyes de España.

Acuerdo con la Real Academia Española para la revisión de los americanismos del Diccionario

En el periodo 1999-2001, la Real Academia acometió, gracias al apoyo de la Fundación ENDESA, un proyecto de revisión de los americanismos que han sido incluidos en la 22ª edición del Diccionario de la Real Academia Española. Esta edición del Diccionario se presentó en el II Congreso Internacional de la Lengua Española celebrado en octubre pasado en Valladolid, con la asistencia de Sus Majestades los Reyes de España.

En 2001, la Fundación ENDESA y la Fundación Pro Real Academia Española firmaron un nuevo Convenio de colaboración, cuyo objeto es continuar el proyecto de revisión de los americanismos del Diccionario de la Real Academia Española iniciado en 1999. La Fundación ENDESA colaborará en este proyecto con una aportación de 360.607,26 euros, destinada a financiar los estudios durante los años 2002 a 2004.



Estos estudios posibilitarán la equiparación del léxico propio de amplias zonas geográficas de la América hispana con el léxico dialectal peninsular, con el fin de poner al alcance de cualquier hispanohablante un universo de conocimiento a través de la palabra, sea o no un regionalismo. El proyecto incluye la recopilación de americanismos de los diferentes Diccionarios de la Real Academia Española y la preparación de recursos de ingeniería lingüística; la creación de robots y «agentes inteligentes» de búsqueda de información en internet que utilicen la base lexicográfica como «semilla» para la recogida de nueva información; la búsqueda de neologismos, regionalismos y vocabulario especializado en páginas web en internet; y el análisis y estudio de resultados para su incorporación al Diccionario.

Cursos en la Universidad de Tanger

En el ejercicio 2001, la Fundación ENDESA ha continuado el patrocinio de los cursos de español que se imparten en la Facultad de Ciencias y Tecnología de la Universidad de Tánger. Este patrocinio, fruto del acuerdo firmado en el año 2000 por el Instituto Cervantes y la Fundación, ha posibilitado que la lengua española entre a formar parte de los planes de estudios de dicha Facultad para que sus alumnos tengan la oportunidad de aprenderla en la Universidad. Es de destacar el gran interés de este alumnado por los Diplomas de Español como Lengua Extranjera, a la vista del gran número de candidatos presentados a las diferentes convocatorias de estos cursos.

Becas Universidad Carlos III de Madrid

La Fundación y la Universidad Carlos III de Madrid suscribieron en 1999 un Acuerdo marco de colaboración, que ha seguido en vigor en el ejercicio 2001. Este convenio contempla la dotación de cinco becas destinadas a estudiantes de Diplomatura o Licenciatura procedentes de Institutos de Enseñanza Media españoles en Iberoamérica, que cursan sus estudios en dicha Universidad, por un período de cinco años.

Cátedra Príncipe de Asturias en la universidad de Georgetown

En 2001 dio comienzo el tercer curso de la Cátedra Príncipe de Asturias en la Universidad de Georgetown, patrocinada por la Fundación ENDESA. Esta cátedra es fruto del Acuerdo de Donación que la Fundación suscribió con dicha Universidad y que hizo posible su creación en 1999.

La Cátedra forma parte del programa de estudios de la Universidad de Georgetown, dentro del Centro de Estudios Europeos en la Escuela de Servicio Extranjero Edmund A. Walsh. Imparte especialidades tales como: Ciencias Políticas, Ciencias de la Administración, Historia, Economía, Sociología y Humanidades de España.

En estos tres años, la Cátedra Príncipe de Asturias ha contribuido a la difusión de la cultura española a través de la presencia de destacados especialistas de la sociedad, la economía y la política españolas en los círculos académicos de este centro universitario, al que asisten alumnos de más de un centenar de países, con una numerosa presencia de estudiantes de Iberoamérica.

De cara a la provisión de la Cátedra para el curso 2002-2003, en noviembre del pasado año se reunió el Comité de Selección, cuya Presidencia de honor ostenta S.A.R. el Príncipe de Asturias. La elección para dicho curso académico recayó en los profesores Francisco José Llera Ramo, Catedrático de Ciencia

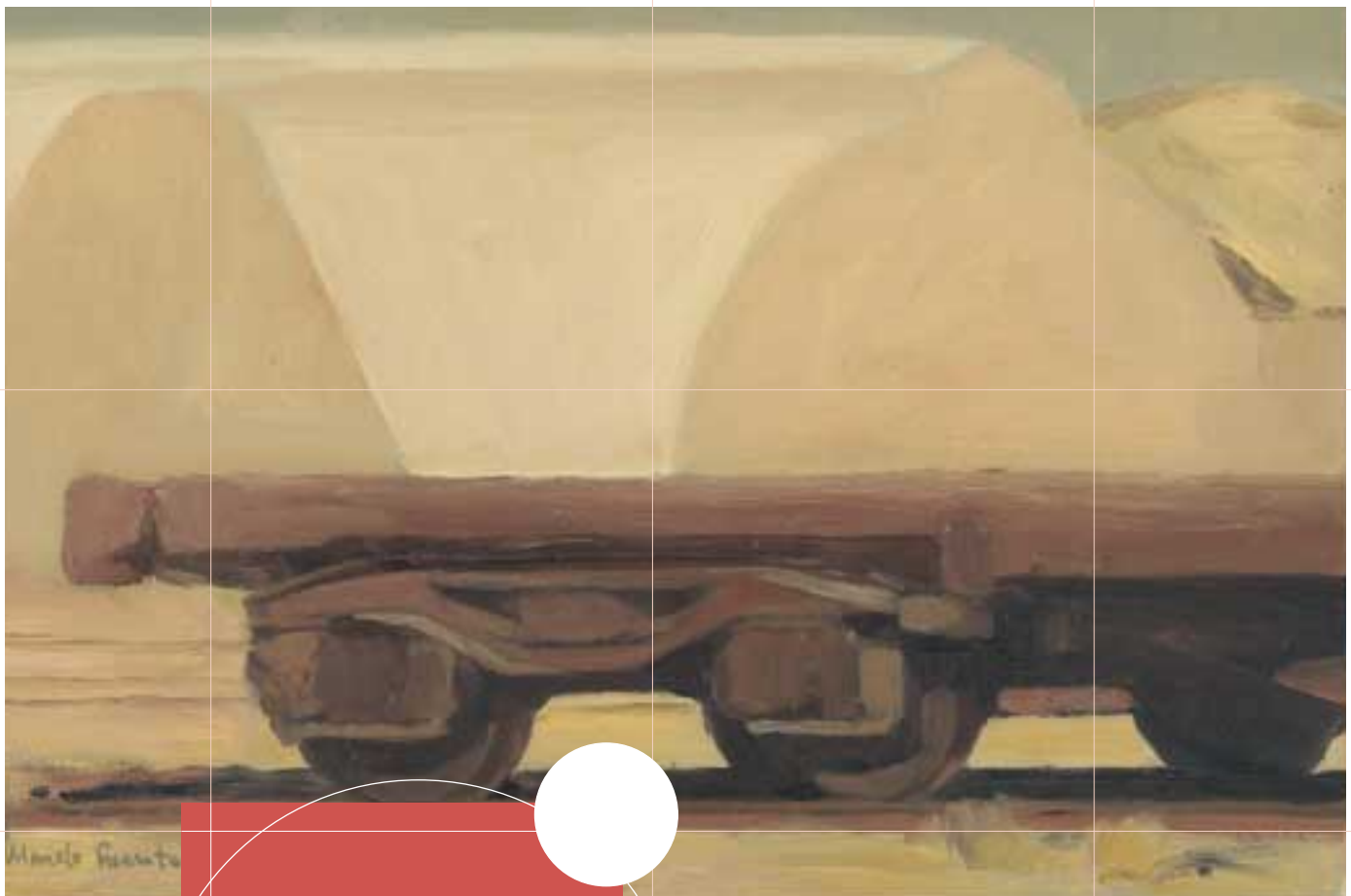
Política de la Universidad del País Vasco, que la ocupará hasta finales de 2002 y Joan Subirats, Catedrático de Ciencia Política y de la Administración de la Universidad Autónoma de Barcelona, que lo hará hasta la finalización del curso en la primavera de 2003.

Otras actividades

Dentro del capítulo relativo a la cooperación al desarrollo de los países en los que ENDESA está presente, la Fundación ha abordado también las siguientes actuaciones:

- Colaboración con la ONG Fundación Hombres Nuevos a través de la financiación del proyecto de instalaciones eléctricas y megafonía para la casa de eventos culturales, educativos y pastorales de la ciudad de la Alegría en Santa Cruz de la Sierra, en Bolivia.
- Colaboración con la Comunidad 3 de Octubre-Selva Amazónica de Iquitos en Perú, para la financiación del proyecto de instalación de energía solar en el poblado del Río Itoya – Iquitos.

- Colaboración con el Instituto Iberoamericano de Mercado de Valores a través del patrocinio del III Curso de Regulación y Supervisión de Mercados Sudamericanos de Valores, celebrado en Santa Cruz de la Sierra en Bolivia.
- Colaboración con la ONG Fundación Entreculturas-Fe y Alegría para la educación y desarrollo de los pueblos, mediante la financiación de un aula modular destinada a la mejora de la oferta educativa en el Programa de Educación Rural de Quispicanchi –Cuzco, Perú.
- Colaboración con el Instituto Chileno de Cultura Hispánica a través del patrocinio de la revista del Instituto, denominada Hoja Informativa.
- Financiación de distintas iluminaciones artísticas de diversos monumentos en el Estado de Ceará en Brasil, en colaboración con la empresa COELCE (Companhia Energética do Ceará), participada por ENDESA.
- Patrocinio de diversas actividades culturales que desarrolló la Embajada de Chile en España en el primer semestre del año 2001.



Vagoneta
Premio ENDESA de Artes Plásticas

*Actividades
complementarias*

*L*os Estatutos de la Fundación le autorizan a realizar actividades que no están incluidas en sus fines específicos, sin que el importe aplicado a la financiación de estas actuaciones pueda superar el 5 por cien de los rendimientos y donaciones que recibe anualmente la Fundación.

En tal sentido, se aplicaron fondos para actividades complementarias, tales como:

- Patrocinio de la exposición monográfica dedicada al arquitecto Antonio Flórez Urdapilleta, con motivo del 90 Aniversario del primer curso de la Residencia de Estudiantes, fundada por la Junta para Ampliación de Estudios en 1910.
- Colaboración económica destinada a la ayuda de emergencia al Salvador, para actividades relacionadas con la remoción de escombros tras los numerosos derrumbes, movimiento de maquinaria pesada, helicópteros y aviones, movilización de personal para tareas de distribución de la ayuda, así como alimentación a los voluntarios nacionales e internacionales y a los

damnificados que sumaron más de un millón de personas.

- Patrocinio destinado a la Conferencia «Soria 21», en la cual se presentó la candidatura de Soria como Sede del Foro Mundial del Desarrollo Sostenible y de seguimiento de las Agendas 21 Locales, que organizó la Fundación Desarrollo y Naturaleza —DEYNA—.
- Patrocinio del VII Encuentro de Americanistas organizado por la Fundación Sánchez Albornoz, que se celebró el mes de agosto de 2001 en la ciudad de Oviedo.
- Patrocinio destinado a la elaboración del Libro «Las masías de Rossell» por el grupo de estudios 750 Aniversario, bajo los auspicios del Ayuntamiento de aquella localidad castellonense. Se trata de un trabajo de investigación que analiza aspectos diversos como la arquitectura, historia,

economía, etnografía y demografía de la población diseminada que, desde el siglo XVII hasta mediados del siglo XX, se ubicaba en núcleos unifamiliares aislados, con plena autonomía económica respecto al municipio.

- Patrocinio destinado al 56º Congreso Mundial de Junior Chamber International, que se celebró en Barcelona el mes de noviembre de 2001, organizado por las Jóvenes Cámaras de Cataluña.
- Colaboración económica con el proyecto de fundación de la Asociación de Juventud Empresarial Chilena, cuyo objetivo consiste en potenciar el espíritu asociativo de la juventud empresarial chilena, facilitándoles el correspondiente apoyo logístico y económico.
- Patrocinio del programa de actividades culturales de la Asociación de Pensionistas y Jubilados de ENDESA.

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD, S. A.
ACCIÓN AL PORTADOR DE 500 PESETAS N.º 000001 MADRID 18 DE NOVIEMBRE 1944

Cuentas anuales



EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 40	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 39	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 38	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 37	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 36
EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 35	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 34	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 33	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 32	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 31
EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 30	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 29	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 28	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 27	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 26
EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 25	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 24	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 23	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 22	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 21
EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 20	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 19	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 18	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 17	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 16
EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 15	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 14	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 13	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 12	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 11
EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 10	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 9	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 8	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 7	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 6
EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 5	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 4	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 3	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 2	EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. N.º F.º 000001 1

Uno de los objetivos de la Fundación ENDESA es la preservación del Patrimonio Histórico de la Compañía. En la imagen la acción número 1 de ENDESA, S.A. de 1944.

Opinión de los Auditores

ARTHUR ANDERSEN, S. L.

Raimundo Fdez. Villaverde, 65
28003 Madrid

Informe de auditoría de cuentas anuales

Al Patronato de la
Fundación Endesa:

1. Hemos auditado las cuentas anuales de Fundación Endesa que comprenden el balance de situación al 31 de diciembre de 2001, la cuenta de pérdidas y ganancias y la memoria correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, cuya formulación es responsabilidad del Patronato de la Fundación. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre las citadas cuentas anuales en su conjunto, basada en el trabajo realizado de acuerdo con las normas de auditoría generalmente aceptadas, que requieren el examen, mediante la realización de pruebas selectivas, de la evidencia justificativa de las cuentas anuales y la evaluación de su presentación, de los principios contables aplicados y de las estimaciones realizadas.
2. De acuerdo con la legislación mercantil, el Patronato de la Fundación presenta, a efectos comparativos, con cada una de las partidas del balance de situación, de la cuenta de pérdidas y ganancias y del cuadro de financiación, además de las cifras del ejercicio 2001, las correspondientes al ejercicio anterior. Nuestra opinión se refiere exclusivamente a las cuentas anuales del ejercicio 2001. Con fecha 12 de junio de 2001 emitimos nuestro informe de auditoría acerca de las cuentas anuales del ejercicio 2000, en el que expresamos una opinión sin salvedades.
3. En nuestra opinión, las cuentas anuales del ejercicio 2001 adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de la Fundación Endesa a 31 de diciembre de 2001 y de los resultados de sus operaciones y de los recursos obtenidos y aplicados durante el ejercicio anual terminado en dicha fecha y contienen la información necesaria y suficiente para su interpretación y comprensión adecuada, de conformidad con principios y normas contables generalmente aceptados que guardan uniformidad con los aplicados en el ejercicio anterior.

ARTHUR ANDERSEN, S.L.
Inscrita en el R.O.A.C. nº S0692


Javier Ares San Miguel

28 de junio de 2002

Arthur Andersen, S.L.
Reg. Merc. Madrid, Tomo 13.050,
Folio 188, Sección 8,
Hoja M-54314, Inscripción 96

Domicilio Social:
Raimundo Fdez. Villaverde, 65,
28003 Madrid
Código Identificación Fiscal B-79104469



Balances de Situación

(al 31 de diciembre
de 2001 y 2000)

(Miles de Euros)

ACTIVO	2001	2000	PASIVO	2001	2000
INMOVILIZACIONES			FONDOS PROPIOS	6.999	7.294
Inmovilizaciones financieras	3.130	6.071	Dotación fundacional	6.010	6.010
Cartera de valores a largo plazo	3.130	6.071	Remanente	1.284	1.228
			Excedente del ejercicio (Negativo)	(295)	56
ACTIVO CIRCULANTE	6.060	1.725	ACREEDORES A CORTO PLAZO	2.191	502
Otros deudores	84	47	Beneficiarios - Acreedores	2.152	482
Partidas pendientes de aplicación	0	1	Acreedores Comerciales	7	7
Administraciones Públicas	84	46	Deudas por compras o prestación de servicios	7	7
Inversiones financieras temporales	5.940	1.653	Otras deudas no comerciales	32	12
Cartera de valores a corto plazo	5.947	1.661	Administraciones Públicas	32	12
Provisiones	(7)	(8)			
Tesorería	36	25			
TOTAL ACTIVO	9.190	7.796	TOTAL PASIVO	9.190	7.796

**Cuentas de Pérdidas
y Ganancias**
(al 31 de diciembre
de 2001 y 2000)
(Miles de Euros)

DEBE	2001	2000	HABER	2001	2000
GASTOS			INGRESOS		
Ayudas monetarias y otros	5.121	4.938	Ingresos de la entidad por la actividad propia	5.085	5.089
Ayudas monetarias	5.121	4.938	Ingresos de patrocinadores	5.085	5.089
Gastos de personal	21	—			
Sueldos, salarios y asimilados	16	—			
Cargas sociales	5	—			
Otros Gastos (Nota 10.2)	416	379			
Servicios exteriores	416	379			
RESULTADOS POSITIVOS DE EXPLOTACIÓN	—	—	RESULTADOS NEGATIVOS DE EXPLOTACIÓN	473	229
Gastos financieros y gastos asimilados	15	39	Ingresos de otros valores negociables y de créditos del activo inmovilizado		
Pérdidas de inversiones financieras	15	39	De entidades fuera del grupo	91	331
Variación de las provisiones de inversiones financieras	(1)	5	Otros intereses e ingresos asimilados	8	1
Diferencias negativas de cambio	4	1	Diferencias positivas de cambio	6	0
RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	87	287			
RESULTADOS POSITIVOS DE LAS ACT. ORDINARIAS	—	58	RESULTADOS NEGATIVOS DE LAS ACT. ORDINARIAS	386	—
RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	58	1			
RESULTADOS POSITIVOS ANTES DE IMPUESTOS	—	59	RESULTADOS NEGATIVOS ANTES DE IMPUESTOS	328	—
Impuesto sobre sociedades	(33)	3			
EXCEDENTE POSITIVO DEL EJERCICIO	—	56	EXCEDENTE NEGATIVO DEL EJERCICIO	295	—

Edita

Fundación ENDESA

Dirección

Dirección Corporativa de Comunicación de ENDESA

Depósito legal

M-34370-2002



Alfonso XII, 26, 2.º
28014 Madrid
Tel.: 91 209 19 10
Fax: 91 532 92 55
e-mail: fundacion@endesa.es